

EXTOL 414163

- ⒸZ NEREZOVÉ PONORNÉ ČERPADLO
- ⒸSK NEREZOVÉ PONORNÉ ČERPADLO
- ⒸH ROZSDAMENTES SZENNYVÍZSZIVATTYÚ



Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoliv závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 286 840 052

Fax: +420 286 840 173

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

Technické údaje

typové označení	414163
napětí v síti	230 V / 50 Hz
příkon	1100 W
max. průtok	15 500 l/h
max. tlak	0,95 bar
max. výtlak	11 m
max. hloubka ponoru	8 m
max. velikost částic	35 mm
průměr výstup. hrdla	1" – 1 ¼" – 1 ½"
krytí	IP68
max. teplota kapaliny	35°C
přívodní kabel	10 m, H07 RHF
hmotnost	5,6 kg

Hodnoty naměřeny v souladu s EN 50144-1.

Výrobek splňuje požadavky zákona

č.22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky a pozdějších novel vztahujících se k tomuto zákonu.

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku v délce 24 měsíců od data zakoupení. Veškeré záruční podmínky najdete na poslední straně této příručky.

Charakteristika

Ponorné čerpadlo EXTOL 414163 je elektrické zařízení určené pro hobby použití na stavbě či zahradě, jako např. odčerpávání vody z bazénů, jímek a studní, zavlažování apod. Vzhledem k velké propustnosti je možné používat jej i pro čerpání znečištěné vody, není však určeno pro čerpání kalů. Podmínkou správné a bezpečné funkce čerpadla je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Vzhledem ke zvýšeným rizikům, vyplývajícím z prostředí, v němž čerpadlo pracuje, věnujte prosím zvláštní pozornost pokynům výrobce. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

Všeobecné

bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a zapamatujte tyto pokyny.

SEZNAMTE SE S NÁSTROJEM

Přečtěte si pozorně tuto příručku a informační štítek na výrobku. Dozvíte se tak o jeho správném použití a také o potenciálním riziku spojeném s prací s tímto elektrickým nástrojem.

UDRŽUJTE PRACOVNÍŠTĚ V ČISTOTĚ

Nepoírádek na pracovišti a na pracovním stole bývá příčinou zranění.

BERTE OHLED NA PROSTŘEDÍ, VE KTERÉM PRACUJETE

Na pracovišti udržujte dobré osvětlení. Nepoužívejte nářadí v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

CHRAŇTE SE PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

Vyhýbejte se dotyku uzemněných předmětů (např. potrubí, topných těles, sporáků, chladniček).

ZAMEZTE PŘÍSTUPU DĚTÍ

Nedovolte přihlížejícím dotýkat se nářadí nebo prodlužovacího přívodu. Přihlížející musí být mimo pracovní prostor.

NEPOUŽÍVANÉ NÁŘADÍ DOBRĚ USKLADNĚTE

Nářadí, které se právě nepoužívá, by mělo být uloženo na suchém, výše položeném nebo uzamčeném místě mimo dosahu dětí.

NEPŘETĚŽUJTE NÁŘADÍ

Práci, pro kterou bylo určeno, bude nářadí vykonávat lépe a bezpečněji.

POUŽÍVEJTE SPRÁVNÉ NÁŘADÍ

Nepřetěžujte malé nářadí nebo příslušenství prací, pro kterou je určeno nářadí těžké. Nepoužívejte nářadí k nesprávným účelům; kotoučovou pilu např. nepoužívejte k odřezávání větví stromů nebo k řezání polen.

OBLÉKEJTE SE VHODNÝM ZPŮSOBEM

Nepoužívejte oděv s volnými rukávy ani šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Pro práci venku se doporučuje používat pryžové rukavice a obuv s protiskluzovou úpravou. Máte-li delší vlasy, používejte ochrannou pokrývku hlavy.

POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE

V případě, že při práci spočívající v ubírání materiálu vzniká prach, používejte i ochrannou masku nebo respirátor.

PŘIPOJTE ZAŘÍZENÍ K ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pokud je k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že je toto zařízení připojeno a správně používáno.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍVOD K JINÝM ÚČELŮM

Nikdy nenoste nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou a ostrými hranami.

ZAJISTĚTE MATERIÁL, SE KTERÝM PRACUJETE

Používejte svěrky nebo svěrák k upevnění pracovaného kusu. Je to bezpečnější než držení rukou a dovoluje to obsluhovat nářadí oběma rukama.

PRACUJTE JEN TAM, KAM BEZPEČNĚ DOSÁHNETE

Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

PEČLIVĚ UDRŽUJTE NÁŘADÍ

Řezací nástroje udržujte ostré a čisté, práce bude bezpečnější a její výsledek lepší. Dbejte pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte napájecí přívod nářadí a v případě jeho poškození svěřte nářadí autorizovanému servisu k opravě. Pravidelně prohlížejte prodlužovací přívody a v případě poškození je vyměňte. Rukojeti udržujte suché a čisté, chráňte je před olejem a tuky.

ODPOJUJTE NÁŘADÍ

Odpojte nářadí, není-li právě používáno, před opravami a při výměně příslušenství nebo nástrojů jako pilové listy, vrtáky nebo frézy.

ODSTRAŇTE SEŘIZOVACÍ NÁSTROJE A KLÍČE

Zvykněte si kontrolovat nářadí, zda jsou z něj před zapnutím odstraněny seřizovací nástroje a klíče.

VYVARUJTE SE NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ

Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači, je-li připojeno k síti. Přesvědčte se, zda je při zapojování vidlice do zásuvky spínač vypnutý.

POUŽÍVEJTE VENKOVNÍ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY

Je-li nářadí používáno venku, používejte pouze prodlužovací přívody určené pro venkovní použití.

BUĎTE POZORNÍ

Věnujte pozornost tomu, co právě děláte. Soustředte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s nářadím, jste-li unaveni.

KONTROLUJTE POŠKOZENÉ SOUČÁSTI

Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravou, pokud není v návodu pro používání uvedeno jinak. Vadné spínače svěřte autorizovanou opravou k výměně. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí.

VÝSTRAHA! Používání jiného příslušenství nebo doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro používání, může být příčinou úrazu.

OPRAVY VAŠEHO NÁŘADÍ SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele. Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí kromě níže popsanych vedou k zániku záručních práv.

Zásady použití a bezpečnostní pravidla

POZOR!

- V napájecím obvodu čerpadla musí být instalován proudový chránič (RCD), jehož jmenovitý zbytkový pracovní proud nesmí překračovat 30 mA. Poradte se prosím s odborníkem!
- Během provozu čerpadla se nesmějí osoby zdržovat v čerpané kapalině.

INSTALACE

- Předtím než začnete používat nové čerpadlo, doporučujeme provést odbornou kontrolu elektrického přívodu, zejména zemního a nulovacího vodiče a správnou funkci proudového jističe.
- Přívodní zástrčka je nutné chránit před vlhkostí. Ujistěte se, že přívodu elektrického napětí nehrozí nebezpečí zaplavení vodou!
- Čerpadlo nesmí být nikdy používáno k čerpání kapalin agresivních a takových, které mohou mít abrazivní účinky. Není možné je používat pro jiné kapaliny, jako jsou pohonné hmoty, čisticí prostředky či chemikálie.
- Ponorné čerpadlo chráňte před zamrznutím.
- U čerpadla musí být zajištěno, aby neběželo nasucho. Při malé vydatnosti vodního přítoku je nutné bezpodmínečně nainstalovat pojistný systém.
- Toto ponorné čerpadlo je určeno pro práci s kapalinou, jejíž teplota nesmí překročit 35 °C.

- Čerpadlo nikdy nezavěšujte za el. kabel či jím pomocí kabelu nemanipulujte, vždy ho zavěste za madlo nebo umístěte na dno nádrže či jímký. Pro zajištění správné funkce nesmí dno nádrže obsahovat bahno a jiné nečistoty. Jestliže ano, je nutné na dně nádrže instalovat pevnou podkladní plochu, na níž bude čerpadlo položeno, aby nedošlo k nasání tuhých částic.
- Čerpadlo smí být provozováno pouze s přípojným vedením (prodlužovacím kabelem), které není lehčí než gumové vedení typu H07 RNF podle DIN 57282 nebo DIN 57245. Přesvědčte se, že místa el. spojení se nacházejí v prostoru, který nemůže být zaplaven, anebo že je spojení chráněno před vlhkostí. Vidlici a kabel je nutné před zapojením překontrolovat, zda nejsou mechanicky poškozeny.

UPOZORNĚNÍ!

Jímka, v níž je čerpadlo umístěná, musí mít rozměry minimálně 40 x 40 x 50cm, tak aby měl plovák dostatečný prostor ke správné funkci.

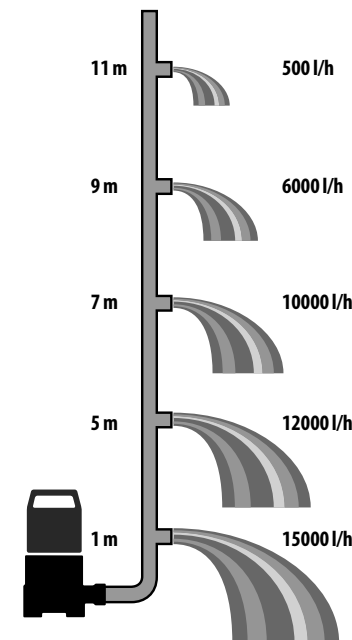
PŘÍPRAVA ČERPADLA K ČINNOSTI

Poté, co jste si pozorně přečetli předcházející pokyny, zkontrolujte následující body:

- Přesvědčte se, že čerpadlo je ponořené na dně nádrže nebo je bezpečně zavěšené za madlo.
- Ujistěte se, že přívodní kabel je v bezvadném stavu, a zapojte jej do síťové zástrčky (230V).
- Ujistěte se, že síťová zástrčka je mimo dosah vody a vlhkosti.
- Dbejte, aby čerpadlo nikdy nepracovalo na sucho!
- Zkontrolujte zda nejsou ucpaný nasávací otvory.

NASTAVENÍ SPÍNACÍHO PLOVÁKU (AUTOMATICKÉHO POUŽITÍ)

Samočinné zapnutí a vypnutí čerpadla zajišťuje spínací plovák, který je možné přizpůsobit požadované výšce hladiny upevněním kabelu plováku do držáku v madle čerpadla. Pro správnou funkci je nutné, aby vzdálenost mezi plovákem a držákem nebyla příliš malá. Plovák musí být nainstalován tak, aby se mohl pohybovat mezi nejnižším a nejvyšším bodem volně a bez překážek. Test jeho funkce proveďte tak, že čerpadlo ponoříte do nádoby s vodou a rukou plovák nastavíte do dolní a horní polohy. Čerpadlo by mělo příslušně reagovat zapnutím a následným vypnutím. Při nastavování plováku se ujistěte, že se nedotkne spodního okraje dřívě, než čerpadlo vypne. Předjedete tak čerpání na sucho!



OBR. 1

Výkon čerpadla v závislosti na výtlačné výšce. Výtlačná výška je uváděná za ideálních podmínek. Průtok čerpadla se snižuje úměrně v závislosti od zvyšující se délky hadice, výškového rozdílu, poklesu napětí v síti, odporu hadice, druhem redukce, teplotou vody nebo hustotou čerpané kapaliny.

Údržba

POZOR! Před prováděním jakékoli údržby vždy zařízení nejprve odpojte od přívodu napětí!

- Je-li čerpadlo mezi používáním transportováno, vymyjte jej po každém použití čistou vodou.
- V případě automatického použití kontrolujte funkci plováku nejméně jednou za 3 měsíce.
- Kontrolujte pravidelně, zda nejsou přívodní části čerpadla zaneseny usazeninami a nečistotami. Odstraňte je případně proudem vody.
- Zvolte vhodný časový interval (max. 3 měsíce) k pravidelnému odstraňování usazenin a kalů ve vodní nádrži v okolí čerpadla.

- V případě, že je zapotřebí odstranit nečistoty z nasávacího otvoru, je nutné odmontovat spodní část zařízení odšroubováním tří šroubů ve spodním plastovém krytu. Pro vizuální kontrolu lopatek motoru odšroubujte kolínko výpustního otvoru.
- Vyčištění, opravu, popř. výměnu lopatek motoru svěřte kvalifikovanému servisu.
- Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.

Životní prostředí



Tento produkt nevhazujte do komunálního směsného odpadu. Spotřebitel je povinný odevzdat toto zařízení na sběrném místě, kde se zabezpečuje recyklace elektrických nebo elektronických zařízení. Další informace o separovaném sběru a recyklaci získáte na místním obecním úřadě, ve firmě zabezpečující sběr vašeho komunálního odpadu nebo v prodejně, kde jste produkt koupili.

Možné příčiny některých závad a jejich odstranění

Závada	Pravděpodobná příčina	Odstranění
Čerpadlo nezačne pracovat.	Odpojen přívod napětí.	Zkontrolujte přívod.
	Spínací plovák nesepe, hladina je pod úrovní sepnutí.	Ponořte čerpadlo hlouběji do vody.
Čerpadlo pracuje, ale voda neproudí.	Zanesený sací filtr.	Vyčistěte filtr.
	Vzduch a voda nemůže odcházet (např. ohnutá výstupní hadice).	Uvolněte výstupní hadici.
	Zablokovaná turbína.	Vyčistěte turbínu.
	V sací komoře je vzduch.	Vyčkejte max. 60 s, než se čerpadlo automaticky odvzdušní; pokud se tak nestane, vypněte čerpadlo a spusťte znovu, příp. je pod vodou nakloňte, aby přebytečný vzduch opustil komoru.
Čerpadlo pracuje, ale po chvíli se sníží průtok.	Zanesený sací filtr, sací komora či turbína.	Vyčistěte filtr, příp. odpojte čerpadlo ze sítě a uvolněte komoru a lopatky turbíny.
	Čerpací schopnost je snížena opotřebením dílů abrazivní nebo příliš znečištěnou vodou.	Vyčistěte odpojené čerpadlo a vyměňte opotřebené části (obratte se na odborný servis).
Čerpadlo po chvíli vypne.	Termální pojistka vypne z důvodu příliš horké vody.	Vypněte čerpadlo a vyčkejte, než teplota dosáhne přípustné teploty. Ujistěte se, že čerpaná voda má teplotu max. 35 °C.
	Termální pojistka vypne z důvodu zanešení turbíny nečistotami, příp. kamínky apod.	Odpojte čerpadlo ze sítě a vyčistěte turbínu a sací komoru čerpadla.

Záruční lhůta

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupeny výrobek záruku dva roky od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal a.s.



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
 2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
 3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
 4. V případě reklamacie musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
 5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
 6. Servis dále nenese odpovědnost za zasláné příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
 7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
 8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
 9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
 10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití.
- Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení v domácnosti, zejména použití pro komerční účely.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
 12. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 13. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
 14. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili.
 Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 286 840 052.

Úvod

Vážený zákazník,
 ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok absolvoval dôkladné testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky EXTOL podrobuje. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek záhada, alebo ste mali pri jeho používaní problémy, neváhajte sa prosím obrátiť na naše zákaznícke centrum:

Tel.: +421 2 4920 4752

Fax: +421 2 4463 8451

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

Technické údaje

typové označenie	414163
napätie v sieti	230 V / 50 Hz
príkion	1100 W
max. prietok	15 500 l/h
max. tlak	0,95 bar
max. výtlak	11 m
max. hĺbka ponoru	8 m
max. veľkosť častíc	35 mm
priemer výstup. hrdla	1" – 1 ¼" – 1 ½"
krytie	IP68
max. teplota kvapaliny	35°C
prívodný kábel	10 m, H07 RHF
hmotnosť	5,6 kg

Zariadenie je chránené dvojitoú izoláciou.

Hodnoty namerané v súlade s EN 50144-1.

Výrobok spĺňa požiadavky zákona č.264/1999 Z.z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení neskorších noviel vzťahujúcich sa k tomuto zákonu.

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v dĺžke 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Všetky záručné podmienky nájdete na poslednej strane tejto príručky.

Charakteristika

Ponorné čerpadlo EXTOL 414163 je elektrické hobby zariadenie určené na domáce práce, na stavbe či záhrade, napr. odčerpávanie vody z bazénov, studní, zavlažovanie a pod. Vzhľadom k veľkej priepustnosti je možné ho používať aj na čerpanie znečistenej vody, nie je však určené na čerpanie kalov. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie čerpadla je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Vzhľadom k zvýšeným rizikám, vyplývajúcim z prostredia, v ktorom čerpadlo pracuje, venujte prosím zvláštnu pozornosť pokynom výrobcu. Za škody, ktoré vznikli nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! Pri používaní elektrického náradia sa musia vždy dodržať základné bezpečnostné opatrenia, včítane nasledujúcich pokynov, na obmedzenie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení osôb: Pred uvedením tohto výrobku do činnosti si prečítajte a zapamätajte tieto pokyny.

ZOZNÁMTE SA S NÁSTROJOM

Pozorne si prečítajte túto príručku a informačný štítok na výrobku. Dozviete sa tak o jeho správnom použití a tiež o potenciálnom riziku, ktorú je spojené s prácou s týmto elektrickým nástrojom. Udržiavajte pracovisko v čistote. Neporiadok na pracovisku a na pracovnom stole byva príčinou zranení.

BERTE OHĽAD NA PROSTREDIE, V KTOROM PRACUJETE

Na pracovisku udržiavajte dobré osvetlenie. Nepoužívajte náradie v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

CHRÁŇTE SA PRED ÚRAZOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Vyhýbajte sa súčasnemu dotyku uzemnených predmetov (napr. potrubí, vykurovacích telies, sporá kov, chladničiek).

ZABRÁŇTE PRÍSTUPU DETÍ

Nedovoľte návštevníkom dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho prívodu. Návštevníci musia byť mimo pracovného priestoru.

NEPOUŽÍVANÉ NÁRADIE USKLADNITE

Nepoužívané náradie sa musí uložiť na suchom, vyššie položenom alebo uzamknutom mieste mimo dosahu detí. i Lepšie a bezpečnejšie bude vykonávať prácu, na ktorú bolo určené. Používajte správne náradie Nepreťažujte malé náradie alebo príslušenstvo prácou, na ktorú je určené výkonnejšie náradie. Nepoužívajte náradie na nesprávny účel; napríklad nepoužívajte kotúčové píly na orezávanie vetiev stromov alebo na rezanie polien.

OBLIEKAJTE SA VHODNÝM SPÔSOBOM

Nepoužívajte odev s voľnými rukávami, nenoste šperky, môžu ich zachytiť pohybujúce sa časti. Na prácu vonku sa odporúča používať gumové rukavice a obuv s protišmykovou úpravou. Ak máte dlhšie vlasy, používajte ochrannú pokrývku hlavy.

POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE

Ak pri obrábaní materiálu vzniká prach, používajte aj ochrannú masku alebo respirátor.

PRIPOJTE ZARIADENIE NA ODSÁVANIE PRACHU

Ak je k dispozícii zariadenie na zber a odsávanie prachu, presvedčte sa, či je toto zariadenie pripojené a či sa správne používa.

NEPOUŽÍVAJTE PRÍVODNÚ ŠNÚRU NA INÉ CIELE

Nikdy neprenášajte náradie za prívodnú šnúru ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívodnú šnúru. Chráňte prívodnú šnúru pred teplom, masťotou a ostrými hranami.

ZAISTITE SI OBRÁBANÝ PREDMET

Používajte svorky alebo zverák na pripevnenie obrábaného predmetu. Je to bezpečnejšie ako držanie rukou a umožňuje te obsluhovať náradie oboma rukami.

**PRACUJTE LEN TAM,
KDE BEZPEČNE DOSIAHNETE**

Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.

STAROSTLIVO UDRŽIAVAJTE NÁRADIE

Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté, práca bude bezpečnejšia a jej výsledok lepší. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne prezerajte náradie a v prípade poškodenia ho zverte autorizovanému servisu na opravu. Pravidelne kontrolujte napájací prívod náradia. Poškodený prívod vymeňte. Rukoväte udržiavajte suché a čisté, chráňte ich pred olejom a tukmi.

ODPÁJAJTE NÁRADIE

Odpájajte náradie vždy, ak sa náradie nepoužíva, pred opravami a pri výmene príslušenstva alebo nástrojov, ako sú pílové listy, vrtáky alebo frézy.

**ODSTRÁŇTE NASTAVOVACIE
NÁSTROJE A KĹÚČE**

Skontrolujte, aby sa pred zapnutím náradia odstránili pomocné nastavovacie nástroje a kľúče.

VYHÝBAJTE SA NEÚMYSELNÉMU SPÚŠŤANIU

Neprenášajte náradie s prstom na spínači, ak je pripojené na sieť. Presvedčte sa, či je spínač vypnutý pri pripájaní vidlice do zásuvky.

**POUŽÍVAJTE VONKAJŠIE PREDLŽOVACIE
PRÍVODY**

Ak sa náradie používa vonku, používajte len predlžovacie prívody určené na vonkajšie použitie.

BUĎTE OSTRÁŽITÍ

Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte. Sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s náradím, ak ste unavení.

KONTROLUJTE POŠKODENÉ ČASTI

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte poškodené kryty a ďalšie časti, aby sa dalo posúdiť, či sú naďalej schopné vykonávať požadovanú funkciu. Skontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny a zlomené súčasti, pripevnenie a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu nástrojov. Kryt alebo iná súčasť, ktorá je poškodená, sa musí odbornou opravou alebo ho musí vymeniť autorizovaná opravovňa, ak nie je v návode na používanie uvedené inak. Chybné spínače dajte vymeniť autorizovanej opravovni. Nepoužívajte náradie, ak ho spínač spoflahlivo

nezapína a nevypína. Ak je sieťová šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisná služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Výstraha! Používanie iného príslušenstva alebo doplnkov, ako je uvedené v tomto návode na používanie, môže byť príčinou úrazu.

**OPRAVY NÁRADIA ZVERTE
KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM**

Toto náradie je skonštruované v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sa naň vzťahujú. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielcov, inak môže nastať vážne ohrozenie používateľa. Uschovajte tieto bezpečnostné pokyny!

**ZÁSADY POUŽITIA
A BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ
POZOR!**

- V napájacom obvode čerpadla musí byť inštalovaný prúdový chránič (RCD), ktorého menovitý zvyškový pracovný prúd nesmie prekračovať 30 mA. Poradte sa prosím s odborníkom!
- Počas prevádzky čerpadla sa nesmú žiadne osoby zdržovať v čerpanej kvapaline.

INŠTALÁCIA

- Predtým než začnete používať nové čerpadlo, odporúčame vykonať odbornú kontrolu elektrického prívodu, hlavne zemniaceho a nulovacieho vodiča a správnu funkciu prúdového ističa.
- Prívodné zástrčky je nutné chrániť pred vlhkosťou. Uistite sa, že prívodu elektrického napätia nehrozí nebezpečenstvo zaplavenia vodou!
- Čerpadlo nesmie byť nikdy používané na čerpanie kvapalín agresívnych a takých, ktoré môžu mať abrazívne účinky. Nie je možné ho používať na iné kvapaliny, ako sú pohonné hmoty, čistiace prostriedky či chemikálie.
- Ponorné čerpadlo chráňte pred zamrznutím.
- Pri čerpaní musí byť zaistené, aby nebežalo nasucho. Pri malej výdatnosti vodného prítoku je bezpodmienečne nutné nainštalovať poistný systém.
- Toto ponorné čerpadlo je určené na prácu s kvapalinou, ktorej teplota nesmie prekročiť 35 °C.
- Čerpadlo nikdy nezavesujte za el. kábel ani ním pomocou kábla nemanipulujte, vždy ho zaveste za držiak

alebo umiestnite na dno nádrže. Na zaistenie správnej funkcie nesmie dno nádrže obsahovať bahno a iné nečistoty. Ak obsahuje, je nutné na dne nádrže inštalovať pevnú základňu, na ktorú bude čerpadlo položené, aby nedošlo k nasatiu tuhých častíc.

- Čerpadlo smie byť prevádzkované iba s prípojným vedením (predlžovacím káblom), ktoré nie je ľahšie než gumové vedenie typu H07 RNF podľa DIN 57282 alebo DIN 57245. Presvedčte sa, že miesta el. spojenia sa nachádzajú v priestore, ktorý nemôže byť zaplavený, alebo že je spojenie chránené pred vlhkosťou. Vidlicu a kábel je nutné pred zapojením skontrolovať, či nie sú mechanicky poškodené.

UPOZORNENIE!

Nádrž, v ktorej je čerpadlo umiestnené, musí mať rozmery minimálne 40 x 40 x 50cm, aby mal plavák dostatočný priestor k správnej funkcii

PRÍPRAVA ČERPADLA K ČINNOSTI

Potom, čo ste si pozorne prečítali predchádzajúce pokyny, skontrolujte nasledujúce body:

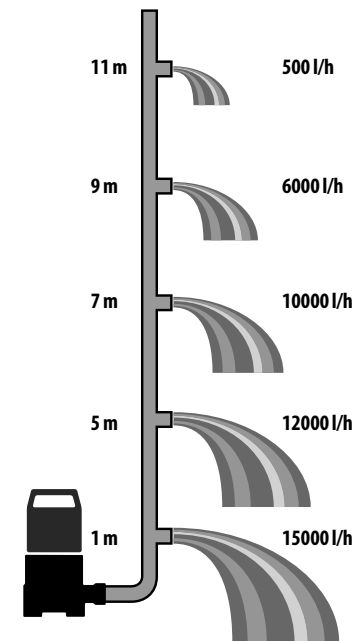
- Presvedčte sa, že čerpadlo je ponorené na dne nádržky alebo je bezpečne zavesené za držiak.
- Uistite sa, že prívodný kábel je v bezchybnom stave, a zapojte ho do sieťovej zástrčky (230V).
- Uistite sa, že sieťová zástrčka je mimo dosah vody a vlhkosti.
- Dbajte, aby čerpadlo nikdy nepracovalo na sucho!
- Skontrolujte či nie sú upchané nasávacie otvory.

**NASTAVENIE SPÍNACIEHO PLAVÁKA
(AUTOMATICKÉHO POUŽITIA)**

Samočinné zapnutie a vypnutie čerpadla zaisťuje spínací plavák, ktorý je možné prispôsobiť požadovanej výške hladiny upevnením kábla plaváka do držiaka čerpadla. Pre správnu funkciu je nutné, aby vzdialenosť medzi plavákom a držiakom nebola príliš malá.

Plavák musí byť nainštalovaný tak, aby sa mohol pohybovať medzi najnižším a najvyšším bodom voľne a bez prekážok. Test jeho funkcie vykonajte tak, že čerpadlo ponoríte do nádoby s vodou a rukou plavák nastavíte do dolnej a hornej polohy. Čerpadlo by malo reagovať zapnutím a následným vypnutím.

Pri nastavovaní plaváka sa uistite, že sa nedotkne spodného okraja skôr, než čerpadlo vypne. Predídete tak čerpaniu na sucho!



OBR. 1

Výkon čerpadla v závislosti na výtlačnej výške. Výtlačná výška je uvádzaná za ideálnych podmienok. Prietok čerpadla sa znižuje úmerne v závislosti od zväčšujúcej sa dĺžky hadice, výškového rozdielu, poklesom napätia v sieti, odporom hadice, druhom redukcie, teplotou vody a alebo hustotou čerpanej kvapaliny.

Údržba

POZOR! Pred vykonaním akejkoľvek údržby vždy zariadenie najprv odpojte od prívodu napätia!

- Ak je čerpadlo medzi používaním prenášané, vymyte ho po každom použití čistou vodou.
- V prípade automatického použitia skontrolujte funkciu plaváka najmenej raz za 3 mesiace.
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú prívodné časti čerpadla zanesené usadeninami a nečistotami, prípadne ich odstráňte prúdom vody.
- Zvoľte vhodný časový interval (max. 3 mesiace) na pravidelné odstraňovanie usadenín a kalov vo vodnej nádrži v okolí čerpadla.
- V prípade, že je potrebné odstrániť nečistoty z nasáva-

cieho otvoru, je nutné odmontovať spodnú časť zariadenia odskrutkovaním troch skrutiek v spodnej časti plastového krytu. Na vizuálnu kontrolu lopatiek motora odskrutkujte kolienko výpustného otvoru.

- Vyčistenie, opravu, príp. výmenu lopatiek motora zverte kvalifikovanému servisu.
- Ak je napájací prívod poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom alebo jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

Životné prostredie



Tento produkt nevhadzujte do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ je povinný odovzdať toto zariadenie na zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických alebo elektronických zariadení. Ďalšie informácie o separovanom zbere a recyklácii získate na miestnom obecnom úrade, vo firme zabezpečujúcej zber vášho komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste produkt kúpili.

Možné príčiny niektorých závad a ich odstránenie

Závada	Pravdepodobná príčina	Odstránenie
Čerpadlo nezačne pracovať.	Odpojený prívod napätia.	Skontrolujte prívod.
	Spínací plavák nezopne, hladina je pod úroveň zopnutia.	Ponorte čerpadlo hlbšie do vody.
Čerpadlo pracuje, ale voda neprúdi.	Zanesený sací filter.	Vyčistite filter.
	Vzduch a voda nemôže odchádzať (napr. ohnutá výstupná hadica).	Uvoľnite výstupnú hadicu.
	Zablokovaná turbína.	Vyčistite turbínu (obráťte sa na odborný servis)
	V sacej komore je vzduch.	Počkajte max. 60 s, než sa čerpadlo automaticky odvzdušní; pokiaľ sa tak nestane, vypnite čerpadlo a spustíte znova, príp. ho pod vodou nakloňte, aby prebytočný vzduch opustil komoru.
Čerpadlo pracuje, ale po chvíli sa zníži prietok.	Zanesený sací filter, sací komora či turbína.	Vyčistite filter, príp. odpojte čerpadlo zo siete a uvoľnite komoru a lopatky turbíny.
	Čerpacia schopnosť je znížená opotrebovaním dielov abrazívnou alebo príliš znečistenou vodou.	Vyčistite odpojené čerpadlo a vymeňte opotrebované časti (obráťte sa na odborný servis).
Čerpadlo po chvíli vypne.	Termálna poisťka vypne z dôvodu príliš horúcej vody.	Vypnite čerpadlo a počkajte, kým teplota dosiahne prípustnú teplotu. Uistite sa, že čerpaná voda má teplotu max. 35 °C.
	Termálna poisťka vypne z dôvodu zanesenia turbíny nečistotami, príp. kameňkami a pod.	Odpojte čerpadlo zo siete a vyčistite turbínu a saciu komoru čerpadla.

Záručná lehota

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
- b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
- c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
- d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
- e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
- f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
- g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
- h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
- i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
- j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
- k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
- l) došlo k zamŕznutiu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlannak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

Tel: (1) 297-1277

Fax: (1) 297-1270

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic

Műszaki adatok

Típusjelölés:	414163
Hálózati feszültség:	230 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1100 W
Max. folyadékszállítás:	15500 l/h
Max. nyomás:	0,95 bar
Max. szállítómagasság:	11 m
Max. merülési mélység:	8 m
Max. részecskenyagyság:	35 mm
Kilépőoldali csőátmérő:	1" – 1¼" – 1½"
Érintésvédelem:	IP68
Max. folyadék hőmérséklet:	35°C
hálózati-kábel:	10 m, H07 RHF
Tömeg:	5,6 kg

A gép kettős szigeteléssel rendelkezik.
Zajkibocsátás/rezgés: EN 50144-1.
szabványnak megfelelő eljárással mért értékek.

Garancia

A termékre a vásárlás dátumától számított 24 hónap garancia érvényes. A garanciális feltételek a jelen útmutató utolsó oldalán, illetve a garanciajegyen található.

A szivattyú jellemzése

Az EXTOL 414163 búvárszivattyú egy olyan elektromos készülék, amely építkezéseken, illetve kertekben hobbijellegű használatra szolgál, mint például a víz kiszivattyúzása medencékből, tartályokból vagy kutakból, valamint locsolásra, stb. Tekintettel a szivattyú nagy zagyszállító képességére, szennyvíz szivattyúzására használható, iszap szivattyúzására azonban nem alkalmas. A szivattyú megfelelő és biztonságos működésének feltétele a jelen használati utasításban szereplő előírások és figyelmeztetések betartása. Tekintettel a szivattyú üzemeltetési környezetéből fakadó fokozott veszélyekre, kérjük, fordítson különös figyelmet a gyártó cég utasításainak betartására. A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem felelős.

Általános biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos eszközök használatakor mindig be kell tartani a biztonságos használatra vonatkozó alapvető utasításokat, beleértve az itt felsoroltakat is, a tűzveszély kialakulásának, illetve az áramütés, valamint a személyi sérülések elkerülése érdekében.
A termék üzembe helyezése előtt olvassa el, és jól jegyezze meg az alábbi utasításokat.

ISMERKEDJEN MEG A KÉSZÜLÉKKEL

Figyelmesen olvassa el az útmutatót, illetve a terméken található információs feliratot. Ilyen módon megismerheti a készülék megfelelő használatát, illetve – mivel elektromos berendezésről van szó – a használatával kapcsolatos potenciális veszélyeket is.

TARTSA RENDBEN ÉS TISZTÁN MUNKAKÖRNYEZETÉT

A rendetlen munkahely, illetve munkaasztal sérülés okozója lehet.

FORDÍTSON FIGYELMET MUNKAKÖRNYEZETÉRE

A munkahely legyen jól megvilágítva. Ne használja a készüléket tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben!

VÉDEKEZZEN AZ ÁRAMÜTÉS ELLEN

Kerülje földelt berendezések érintését (például csővezeték, fűtőtestek, tűzhelyek, hűtőszekrények).

A GYERMEKEKET TARTSA TÁVOL A BERENDEZÉSTŐL

Ne engedje, hogy az érdeklődők a készülékhez vagy a hosszabbító kábelhez hozzáférjenek. Az érdeklődőknek a munkaterületen kívül kell tartózkodniuk.

A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉKET TÁROLJA MEGFELELŐ MÓDON

A használaton kívüli készüléket száraz, magasan lévő vagy zárt, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

A KÉSZÜLÉKET NE TERHELJE TÚL

A készülékkel csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére készült.

A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLJA MEGFELELŐ MÓDON

A kisteljesítményű szerszámokat/készülékeket vagy tartozékokat nem szabad olyan tevékenységgel túlterhelni, amelyre robosztusabb eszközök szolgálnak. Ne használja a szerszámokat nem megfelelő célra: a körfűrész például nem szabad faágak vágására vagy fahasábok aprítására használni.

ÖLTÖZZÖN MEGFELELŐ MÓDON

Munkavégzéskor ne viseljen bő ujjas öltözetet, illetve ne hordjon ékszer, mivel ezeket a készülék mozgó alkatrészei elkapathatják.
Szabadban történő munkavégzéshez célszerű gumikesztyűt és csúszásgátlással ellátott lábbelit viselni. Hosszabb hajúak viseljenek védő fejfedőt.

HASZNÁLJON VÉDŐSZEMÜVEGET

Abban az esetben, ha az anyag forgácsolásával járó munkavégzés során por keletkezik, viseljen védőálcot vagy maszkot.

A KÉSZÜLÉKET CSATLAKOZTASSA PORELSZÍVÓ BERENDEZÉSHEZ

Amennyiben rendelkezésére áll porelszívó és gyűjtőberendezés, ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e, és használata megfelelő módon történik-e.

AZ ELEKTROMOS VEZETÉKET MÁΣ CÉLRA NE HASZNÁLJA

A készüléket soha nem szabad az elektromos vezetéknel fogva hordozni, illetve soha nem szabad a csatlakozódugót a csatlakozójából vezetéknel fogva kihúzni. Ügyeljen rá, hogy a vezeték ne érintkezzen forró felülettel, zsiradékokkal és nyíró élekkel.

RÖGZÍTSE A MEGMUNKÁLÁS ALATT ÁLLÓ MUNKADARABOT

A megmunkált munkadarab rögzítésére használjon befo-góelemeket vagy satut. Ez a módszer biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel történő megtartása, egyúttal lehetővé teszi a szerszám kezelését két kézzel.

CSAK OTT DOLGOZZON, AHOL EZT BIZTONSÁGOSAN MEGTEHETI

Munkavégzés során mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét.

A GONDOSKODJON A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSÁRÓL

A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán, a velük végzett munka ekkor biztonságosabb, az eredmény jobb lesz. Tartsa be a kenésre, illetve a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Ellenőrizze rendszeresen a berendezés tápfeszültség-kábelét, s amennyiben a kábel megsérül, a készülék javítását bíz-a szakszervizre. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbító kábelt; ha megsérül, cserélje ki. A markolatokat tartsa szárazon és tisztán, ügyeljen arra, hogy olajjal vagy zsírral ne szennyeződjének el.

FESZÜLTSGMENTESÍTSE A KÉSZÜLÉKET

A készüléket – amennyiben éppen használaton kívül van – javítás, illetve a tartozékok vagy a részegységek (például a fűrészlapok, fűrőfejek vagy marókések) cseréje előtt feszültségmentesíteni kell.

TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓ SZERSZÁMOKAT ÉS KULCSOKAT

Szokjon rá, hogy beindítás előtt a szerkezetet ellenőrizi, hogy a készülékből a beállító szerszámok és a kulcsok kikerültek.

KERÜLJE EL A KÉSZÜLÉK VÉLETLEN BEKAPCSOLÁSÁT

Ne helyezze át a készüléket úgy, hogy az ujjai a kapcsológ-ombon nyugszik, miközben a gép csatlakoztatva van a há-lózatához. Mielőtt a villásdugót a hálózati aljzatba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van.

HASZNÁLJON KÜLTÉRI HOSSZABBÍTÓ KÁBELT

A készülék kültéri használata esetén, kizárólag kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használjon.

LEGYEN KÖRÜLTEKINTŐ

Arra figyeljen, amit éppen csinál. Összpontosítsa figyel-mét, és józanul mérlegelje a teendőket. Ne dolgozzon a készülékkel fáradtan.

ELLENŐRIZZE A KÉSZÜLÉK SÉRÜLT ALKATRÉSZEIT

A további használat előtt gondosan ellenőrizze a sérült védő-burkolat, illetve egyéb alkatrészeket, annak megállapítása érdekében, hogy a készülék alkalmas-e a kívánt funkció ellátá-sára. Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; különös tekintettel a repedésekre és a törött alkatrészekre, a rögzítésekre, illetve minden olyan további körülményre, ami veszélyeztetheti a megfelelő működést. Amennyiben a használati utasítás erről másképp nem rendelkezik, a sérült védőburkolat vagy egyéb alkatré-szek javítását vagy cseréjét bíz-a az illetékes szakszervizre. A meghibásodott kapcsoló javítását vagy cseréjét bíz-a szak-szervizre. Ne használja a készüléket, amennyiben a kapcsoló nem teszi lehetővé annak be-, illetve kikapcsolását.

FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati utasításban megadottól eltérő tartozé-kok vagy alkatrészek használata balesetveszélyes.

A BERENDEZÉS JAVÍTÁSÁT BÍZZA SZAKEMBERRE

Ez az elektromos berendezés az összes rá vonatkozó és érvény-ben lévő biztonságtechnikai követelmény betartásával készült. A berendezés javítását csak szakképzett szerelő végezheti, erede-ti alkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználó súlyos veszélynek lehet kitéve.

Az alábbiakban felsoroltakon kívül, a berendezés bármilyen beállítás vagy szétszerelése esetén a garancia érvényét veszti.

A használat elvei és biztonsági előírások

FIGYELEM!

- A szivattyú tápáramkörét hibaáram kapcsolóval (φ-relé) kell ellátni, amelynek névleges megszóalási árama nem halad-hatja meg a 30 mA értéket. Kérjük, forduljon szakemberhez.

- A szivattyú működése közben embernek tilos a szivatt-lyózt folyadékban tartózkodnia.

TELEPÍTÉS

- Az új szivattyú használatának megkezdése előtt célsze-rű az elektromos vezetékeket, különösen a földelő- és a nullvezeteket, valamint a hibaáram kapcsoló megfe-lelő működését szakemberrel ellenőriztetni.
- Az elektromos csatlakozót nedvesség ellen védeni kell. Ellenőrizze, hogy nem áll-e fenn a tápfeszültség-csat-lakozó vízzel történő elárasztásának veszélye.
- A szivattyút nem szabad agresszív folyadékok, illetve olyan folyadékok szivattyúzására használni, amelyek koptató hatást fejthetnek ki. Ezenkívül a szivattyút nem szabad üzemanyagok, tisztítószerek és vegyszerek szivattyúzására használni.
- A búvárszivattyút elfagyás ellen védeni kell.
- Biztosítani kell, hogy a szivattyú ne üzemeljen szára-zon. Amennyiben a vízhozadék alacsony, feltétlenül megfelelő biztonsági rendszert kell létesíteni.
- Az itt leírt búvárszivattyú legfeljebb 35°C hőmérsékle-tű folyadék szivattyúzására szolgál.
- A szivattyút soha ne függesse fel hálózati kábelénél fogva, illetve a szivattyút nem szabad a hálózati kábel segítségével mozgatni, hanem mindig a fogantyújánál kell felfüggeszteni, vagy a medence, illetve a tartály aljára kell elhelyezni. A szivattyú megfelelő működése érdekében a medence alja nem lehet iszapos vagy más szennyeződéssel teli. Amennyiben ezeket mégis tartalmazná, a medence aljára álfeneket kell beépíteni, és erre kell a szivattyút elhelyezni, a szilárd részecskék beszívásának megelőzése érdekében.
- A szivattyút csak olyan tápkábellel (hosszabbító kábellel) szabad üzemeltetni, amelynek névleges feszültsége nem rosszabb, mint a H07 RNF típusú, a DIN 57282 vagy a DIN 57245 szabvány szerinti gumi-kábel. Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakoztatás olyan helyen van, amelyet víz nem tud elárasztani, illetve ahol a csatlakozás nedvesség ellen védve van. A csatlakozódugót és a kábelt a csatlakoztatás előtt ellenőrizni kell, hogy mechanikusan nem sérültek-e.

FIGYELMEZTETÉS!

A szivattyút csak olyan medencébe szabad behelyezni, amelynek mérete legalább 40x40x50 cm, hogy az úszó-

kapcsolónak elegendő hely álljon rendelkezésre a megfe-lelő működéshez.

A SZIVATTYÚ ELŐKÉSZÍTÉSE ÜZEMELÉSHEZ

Az előző utasítások figyelmes elolvasása után ellenőrizze a következőket:

- Ellenőrizze, hogy a szivattyú le van-e engedve a tartály fenekére, vagy a fogantyúnál fogva biztonságosan fel van-e függesztve.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült, majd csatlakoztassa a hálózati csatlakozóba (230 V).
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati csatlakozó nem kerülhet érintkezésbe vízzel vagy nedvességgel.
- Ügyeljen rá, hogy a szivattyú soha ne működjön szárazon.
- Ellenőrizze, hogy a szivónylások nincsenek-e eltömődve.

AZ ÚSZÓKAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSA (AUTOMATIKUS ÜZEMELÉS)

A szivattyú önműködő bekapcsolását és kikapcsolását az úszókapcsoló biztosítja, amelyet a kívánt szintmagas-ságba lehet beállítani az úszókábelnek a szivattyúfog-antyún lévő tartóhoz történő rögzítésével. A megfelelő működéshez szükséges, hogy az úszó és a tartó közötti távolság ne legyen túl kicsi.

Az úszót úgy kell felszerelni, hogy a legalacsonyabb pont és a vízszint között szabadon, akadálymentesen mozoghasson. Ennek vizsgálatát úgy végezheti el, hogy a szivattyút a vízbe süllyeszti, az úszót pedig kézzel az alsó, majd a felső helyzetbe állítja. A szivattyúnak erre megfelelően, először bekapcsolással, majd kikapcsolással kell reagálnia.

Az úszó beállításánál győződjön meg arról, hogy az úszó ne érjen a szivattyú alsó szegélyéhez a szivattyú kikapcs-olódása előtt. Ezzel biztosítható, hogy a szivattyú ne üzemeljen szárazon.

Karbantartás

FIGYELEM! Bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt a szivattyút először feszültségmentesíteni kell

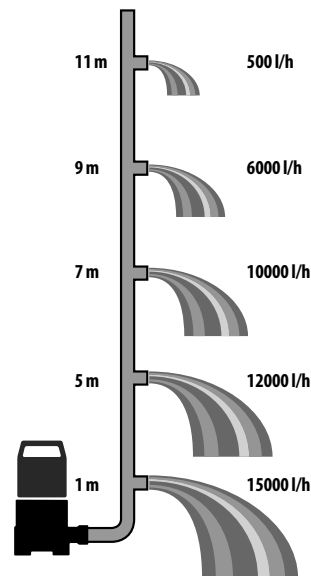
- Amennyiben a szivattyút két használat között szállítani kell, tisztítsa meg minden használat után tiszta vízzel.
- Amennyiben a szivattyú automatikus üzemmódban működik, az úszó megfelelő működését legalább háromhavonta ellenőrizni kell.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szivattyú szívóoldali részei nincsenek-e üledékkel vagy szennyeződésekkel eltömődve. Az esetleges szennyeződésekelt vízsugar segítségével távolítsa el.
- Megfelelő időközönként (legalább háromhavonta) a víztartályból a szivattyú környékén lévő üledéket és iszapot távolítsa el.
- Ha a szívónyílásokból a szennyeződések el kell távolítani, szerelje le a szivattyú alsó részét, a műany-

- agfedélben található három csavar kicsavarozásával. A járókerék vizuális ellenőrzéséhez csavarozza le a kilépőnyíláson lévő nyomócsonkot.
- A motorlapátok tisztítását, javítását, illetve cseréjét bízza szakszervizre.
- Amennyiben a hálózati kábel megsérült, veszélyhelyzet elkerülése érdekében a vezetéket ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó szervizszakemberével vagy más, hasonlóan szakképzett személlyel.

Néhány meghibásodás lehetséges oka és azok elhárítása

Meghibásodás	Lehetséges ok	A meghibásodás elhárítása
A szivattyú nem kapcsol be.	A tápfeszültség nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze a tápfeszültség csatlakoztatását.
	Az úszókapcsoló nem kapcsol be, mivel a vízszint-magasság a kikapcsolási szint alatt van.	A szivattyút engedje mélyebben vízbe.
A szivattyú működik, azonban nincs vízszállítás.	A szívóoldali szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A levegő és a víz nem tud távozni (például a kilépőoldali tömlő meg van törve).	A kilépőoldali tömlőn keresztül szabad átfolyást kell biztosítani.
	A járókerék leblokkolt.	Tisztítsa meg a járókereket (forduljon szakszervizhez).
	A szívókamrában levegő van.	Várjon max. 60 másodpercet, amíg a szivattyú automatikusan légtelenedik; amennyiben ez nem következik be, a szivattyút kapcsolja ki, majd újra indítsa el, esetleg a víz alatt döntse meg, hogy a fölösleges levegő eltávozhasson a kamrából.
A szivattyú működik, azonban a szállított vízmennyiség kis idő után lecsökken.	A szívóoldali szűrő, a szívókamra vagy a járókerék el van tömődve.	Tisztítsa meg a szűrőt, esetleg kapcsolja le a szivattyút a hálózatról, majd a szívókamrát és a turbinalapátokat tisztítsa meg (forduljon szakszervizhez).
	A szállítóteljesítmény a kopó alkatrészek elhasználódása miatt vagy a túlzottan szennyezett víz hatására kisebb.	Feszültségmentesítés után a szivattyút tisztítsa meg, és az elhasználódott részeket cserélje ki (forduljon szakszervizhez).
A szivattyú rövid idő után kikapcsol.	A túlhevülés elleni biztosíték a túl forró víz hatására kikapcsol.	A szivattyút kapcsolja ki, és várja meg, hogy a vízhőmérséklet a megengedett értékre csökkenjen. A szivattyúzott víz hőmérséklete legfeljebb 35°C lehet.
	A túlhevülés elleni biztosíték különböző szennyeződések, például kis kövek stb. szivattyúba kerülése miatt is kikapcsolja a szivattyút.	A szivattyú feszültségmentesítése után a járókereket és a szívókamrát tisztítsa meg (forduljon szakszervizhez).



1. ÁBRA

A szivattyú teljesítménye a nyomómagasság függvényében. A megadott nyomómagasság ideális feltételekre vonatkozik. A szivattyú szállítóteljesítménye a tömlő hosszúságának növelésével, a magasságkülönbség növekedésével, a hálózati feszültség csökkenésével, a tömlő ellenállásának, a fojtás fajtájának, a vízhőmérsékletnek és a szivattyúzott folyadék sűrűségének növekedésével arányosan csökken.

XII. Hulladék megsemmisítése



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétkébe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint.

Razítko a podpis prodejce:
Pečiatka a podpis predajcu:



Datum prodeje:
Dátum predaja:



Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o prevedených opravách (dátum, podpis):

1



2



3

